דער גרו

נאכדעם ווי טשי־פאנג, אן עלטע
פויער אין זינזימי, א פארוואלטר
פעל אין כינא, האט אפגעלעבט אי
דרייסיק יאר מיט זיין גוטער, לי
פרוי סרזי אין נחת און אין פריע
האבן זיי זיך פלוצים ארומגעקוקט
זיי זיינען ניט קיין גלייכע פאר או
זיי ביידע האבן זיך אפגענארט מ
שידוך.

ער, דער מאן, טשי־פאנג, האט
געבאפט, אז ער איז מיאוס דורכגע
— אין זיין יוגנט האט ער זיך פא
שטעלט, אז זיין באשערטע דארף
א בלאנדע מיט בלויע אויגן, און
דאס ווייב זיינס, סרזי, איז גא
ברוינע מיט שווארצע אויגן; אויך
פון איר דייט האט זיך דערמאנט
דער באשערטער איינער מוז זיין א
בער, שיינער העלד און ער, דער
אירער, איז א נידעריקער און א מי
ער.

און באלד זיי האט אנגעהויבן
לען אין נאז האבן זיי שוין ניט געע
רוען, ביידע געווארן קרייזקלאר, ג
נען אלץ מער און מער חסרונות
נער אויף דעם צווייטן און צאנקער
פריער קלענערע, נאכדעם גרעסערע
נאך גרעסערע האבן זיך צווישן זי
געפאנגען.

און ווי נאר דער שלום בית
ארויס דורכ'ן פענסטער זיינען
ביינזע רוחות באלד אריין דורך טח
טויער, זייער הויז איז געווארן ז
הנום, שרים האבן דארט ארומגעגע
שטענדיקע קרינגרייען, רייסערייע
ביי זיי איז געבליבן גיין צום ב
א כינעזישער הייליקער, א גרויסע
לערנער, ער זאל זיי צעשייד

זיינען זיי געקומען צום באנזא
דע צעהיצטע, ביידע בייזע, ווי
צערייצטע הענער, און פארלאנג
זאל זיי איינער פון צוויין באפר

— גוטער באנזא, — האט שיי
געכריפעט — איך האב אפגעלעבט
איר, מיט מיין פרוי סרזי איבער
סיק יאר, אונזער שידוך איז געו
טעות, איך זע איצט, אז איך
פונקט נאך מיין געשמאק, ווייל איך זיך מיט אי
גיין".

— גוטער באנזא, — האט סר
סקריפעט, — איך האב אפגעלעבט
אים, מיין מאן טשי־פאנג א
לעבן, איצט האב איך זיך געבאפ
איך האב זיך זייער מיאוס אפגע
ער איז ניט מיין ריכטיקער ווונ
איך זיך מיט אים צעשיידן.

דער הייליקער באנזא, דער ק
און געלערנטער, האט דריי מ
האנט צום שטעגן צוגעלייגט, דר
זיינע אויגן צום הימל אויפגעהויב
שעפטשען עפעס א שטילע תפ
צו זיי אזוי נעזאגט:

— זאל אייך, קינדער פון דע
דער הימלישער זון מוחל זיין א
גרויסע, שווערע זינד, דער הי
בודרה האט ליב שלום, ער האט
קריג און צוויי מענשן, מאן און
וואס קאנען ניט לעבן אין שלו
ליבע, טארן זיי ניט וואוינען צוי
זיי מוזן זיך שיידן, און מער ק
און קיינמאל זיך ניט זעען, סי
האבן נאכדעם אמת חרטה, בע
בער איינער דעם צווייטן און ז
אז זיי וועלן זיך שוין אויף שמ
ליב האבן.

און דערפאר — האט דער
זיי געלערנט — הייס איך אזוי
— דו, טשי־פאנג, גיי אויעק
וועג צו מזרח, אהין וואו דו ז
דארטן אויף, גיין זאלסטו מיט
גלייכער ליינע, דריי קיילאכדיק
דריי הונדערט און פינף און ז
טעג אין יאר זאלסטו גיין, גלייך,
ניט אפקערן זיך רעכטס, לינקס
די דריי יאר, ווען דו וועסט שו

NEW
PALACE
THEATRE
סעלקירק און פאווערס
הויינט און מארגן, ווערט גע
(דערוואקסענע)
„סקאטלאנד יארד"
מיט עדמאנד לאוו
אויך קאמעדי, קארטון, קורצע
מאנט, דינסט, מיטוט, קוט.
א דראמאטישע ליבעס געשי
מיט וויקטאר מעקלאגלין
מארלין דייטריטש, אין
„דיסהאנארד"
אויך קאמעדי, נייעס, קורצע

א הייס!
ווען איר זייט אוועק
פון דער ד
אין
לעווינס
כשר רעסטאראן
47—49 מארטא סטרי
בלויז די סאמע פרישע און
טע פראדוקטן ווענן געגעבן
אונזערע מאלצייטן און שט
כשר בהכשר הרבנים
ליכטיקע רוהיגע צימערן פאר נע
דער בעסטער באדינונג
פאר חתונות, פארטיס, באנ
א. א., וו. האבן מיר די פיי
אקאמאדיישן מיט א
פלאר פאר 100 פארלאן
מיר שטעלן צו מאלצייטן פאר
אונטערנעמונגען אויך אויסער
איינענעם פלאר.
LEVIN'S
Commercial Kosher
Restaurant
Martha St. Ph. 25 219

$100 א מאָנאט פאר 50 סענט א טאָג!

דורך אפשפארן 50 סענט א טאג אין אונזער „אינקאם פראטעקשאן פאליסי", קאנט איר פארזארגן אייער פאמיליע מיט אן אינקאם פון $100.00 א מאנאט פונ'ם טאג פון טויט ביז דער צייט ווען איר וואלט דערגרייכט דעם עלטער פון 65 יאר.

פארגלייכט נאר די פרעמיע (באווירט אויס'ן עלטער פון 25 יאר) מיט דער סומע וואס אין נורמאל לויט דעם האל לויף אינשורענס פלאן צו פארזארגן אייך מיט דעם זעלבן איינקומפט ($25,000) איבערגעשטרעמט צו 5 פ־מאנעטן וועט אייך ברייגגען אן ערך $100 א חודש). — אין אר וועט געפינען, אז אט די פרעמיע קאסט אויך בלויז ארום איין דריטל.

די פאליסי קאן געשריבן ווערן פאר וועלכער עס איז סומע פון $20.00 מאנאטלאך איינקומפט אין העכער. פרעגט ווענן דעם.

הערי קאפלאן, ספעציעלער אגענט
722 מאטערסעט בילדינג, ווינניפעג
טעלעפאן 26 226 — רעז. 53 041

THE WESTERN EMPIRE LIFE ASSURANCE COMPANY
ESTABLISHED 1911
R. W. CRAIG K.C. PRESIDENT
F. C. O'BRIEN GENERAL MANAGER
HEAD OFFICE WINNIPEG, CANADA

A. MUIR
אוטאָמאָביל־דעטער
— דייטלעך פיינינג סטיישאן —
פענדערס און באדי ריפעירס
376 Furby St. PH 33 255

INCOME TAX SERVICE
Audits, Financial Reports
Investigations
בוכהאלטונג סערוויס
ס. א. פארטינגאל
— מיט —
דזשא. לום און קאמפאני
Chartered Accountants, Auditors
202 פארין בילדינג, טעל. 21 746
רעז. טעל. 24 524

א סערוויס סטיישאן געבויט אויף באדינונג מיט א שמייכל

אויב אייער קאר פארט ניט גוט אין עס אן אוויפל איבער דעם נעז, קויפט אונזער האיטעסט בענזין און פארהיט זיך פון טראבל.

קין אונטערשייד צו איר ווילט קויפן פון גאז אדער אויל, אדער איר ווילט בלויז אפשטעלן אייער בעטערי, אדער אכלאזן אייערע טייערע ווענס, וועט איר געפינען דעם מאן מיט א שמייכל ווארטן דא צו באדינען אייך.

אונזער סטיישאן איז אפן 24 שעה א טאג. ווי איסטער וועל איך אייך נעמן מיין פרעזידענט אפשטאנד.

Grand Service Station
מאיר זיפולסקי, אייגענטימער
Salter St. & Dufferin Ave.
Phone 54 574

אינטערעסאנטע פאקטן ווענן דער אוטאָמאָביל אינדוסטריע

פון אלע אוטאמאביל וואס די וועלט האט פראדוצירט לעצטן יאר, איז גע־שאפן געווארן אין די אמעריקאנע שטאטן אויבער אכציק פראצענט, און קאנאדע וועט אריינקומען 7 פראצענט. דאס איז ניט קיין וואונדער ווען מען באטראכטט דעם פאקט אז אין אמעריקע זיינען אפרעקומענדיג וואסער 77 פראצענט פון אלע פאסאשיר קארס אויף דער וועלט, שיין זיין עטלאכע יאר אין די מאטאר אינדוסטריע גיט ארויס פראדוקטן פון גרעסערן ווערט ווי וואס עס איז וועלכע אנדער אינדוס־טריע אין אנדער אינדוסטריע. דאס זעלבע איז אויך געשען לעצטן יאר.

עס זיינען פראדוצירט געווארן אין אמעריקע אין קאנאדע אויבער דריי אין א האלב מיליאן אוטאמאביל און אהום 83 פראצענט פון דער ראויקער צאל איז נייליך געווען צו פארגעטען דאס פראיז פון קארס וועלכע מען האט גע־מוזט צורקצוגיבן פון דינסט, ווייל זיי זיינען צו ארט געווארן. אין אנדערע ווערטער — ווען אפילו די צוגן פון פא־פאשיר קארס, באסעס און טראקס זאל־לען זיך מער ניט פארשפרייטן דארף די אינדוסטריע יעצט אין חורבשנים פראי־ווען שפארוואטויט זיין א שוחר צו אינדוסטריע אין אמעריקע פון דאן — אין דאן — זערבסשטענדיקייט?

דערפארט זאל געמאכט ווערן דורך אפשפארונגען — ניט דורך איינקומפט, אינדוסטריע אליין וועט ניט קיין זעלבסטשטענדיקייט — שפארוואטויט מוז זיין דער שוחר צו אינדוסטריע, א מאנופעקטשוערער וויל אויסער אין זיכער דער וועג צו זעלבסטשטענדיקייט.

THE
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE • • TORONTO, CANADA
Branch Office: 300 Huron & Erie Bldg., Winnipeg
W. A. KENNEDY, C.L.U., Branch Manager
M. WAISMAN, General Agent

פיש אינדוסטריע א ריזיקער פארנעם אין בריטיש קאלומביא

איבער 19,400 מענשן זיינען אין דער פון דער סומע האט דער געפאנגענער 1930 געווען באשעפטיקט אין דער פי־שעריי אינדוסטריע אין בריטיש קאלומ־ביא. אין זייערע שיפן, נעצן און אלע אנדערע איינריכטונגען פאר'ן פיש־פאנג האבן באטראפן ארום 34 מיליאן און 744 טויזנט דאלאר.

די ראויקע ווערט פאקטן ווערן אנגע־וויזן אין א פרעלימינארן סטאטיסטיש־ן באריכט וועגן דער פישעריי אינדוסט־ריע אין בריטיש קאלומביא פאר 1930, וואס איז צוגעגרייט געווארן פון דעם דאמיניאן דעפארטמענט פון פישעריים און פון דער קאנאדער סטאטיסטישער בייורא.

די פראדוקטן פון פישעריי־ען פון בריטיש קאלומביא אין 1930 האבן געהאט פון דער סומע האט דער געפאנגענער סעמאן אליין באטראפן ארום 16 מיליאן און 661 טויזנט דאלאר. איבער צוויי מיליאן און 221 טויזנט קעסטלאך קעגד סעמאן זיינען פראדוצירט געווארן. דאס איז די גרעסטע צאל אין דער גע־שיכטע פון דער פראווינץ. 63 קענערים (60 פון זיי זיינען קענינג פאבריקס), 47 פיש רויכער פרעסעס פון 18 רעדזיק־ציע פרעסעס זיינען אפעריירט געווארן. די אנדערע געפאנגענע פיש זיינען גע־ווען פון פארשיידענע מינים, און זיי האבן אריינגעבראכט א גרויסע סומע געלד.

—(::)—

15,107 באנקראטן אין די שטאטן אין זעקס חדשים צייט

אין פארלויף פון די ערשטע זעקס חדשים פון היינטיקן יאר האבן אין די פאראייניקטע שטאטן באנקראטירט 15 טויזנט און 107 געשעפטן מיט לייעבר־ליים אויף דער סומע פון 370 מיליאן, 497 טויזנט און 369 דאלאר.

דאס איז די גרעסטע צאל באנקראטן וואס אין ווען פארגעקומען אין די פאר־אייניקטע שטאטן אין זעקס מאנאטן צייט.

אין די ערשטע זעקס מאנאטן פונ'ם יאר 1922 האבן די באנקראטן אין די שטאטן באטראפן די סומע פון 373 מי־ליאן, 716 טויזנט און 338 דאל., באמש די צאל באנקראטן איז געווען קלענער ווי די פון היינטיקן יאר.

זעט אונזערע נייע זומער סחורות
א גרויסער אויסוואל פון וואס אויסצוקלייבן
Dominion Furniture Co.,
LIMITED
499 NOTRE DAME AVENUE
PHONES: 86 195 — 87 873

היט זיך פארץ לאנג־זאמען פארער

דער לאנגזאמער מאטאריסט איז א געפאר איינן הויפט וועג פונקט ווי דער „ספידער", אין פאר אים דארף מען זיך אויך היטן.

דער לאנגזאמער מאטאריסט פארט זיך פאווארינגע. ער האט ליב אז זיין קאר זאל גיין לאנגזאם. ער זאל זיך קאר נעו ארומקוקן אין אלע זיינען, אין די געפאר מיט אים אין, וואס די אנדערע מאטאריסטן מוזן אים אויסמיידן, אין ארובערפאהן אין אלע זיינען, אין די מעדערע מיטן אים אויסמיידן, אין אויסצוזעהן, אין דאס איז אפט פארר מונדן מיט שווערקייטן, ספעציעל לעבן א קורוה. דער וואס פארגעסט זיך אויס־מיידן אין אריבערגיין אן אנדער קאר מיט אונטערגיין פון זיין זיכערן וועג. ער נעמט זיך אוועק פון זיין רעכטער האנט אין לאזט זיך צו א זייט וואי ס'קאן אנ־פארן אנטקעגן אן אנדער קאר. אין דער־ביי קאן פאסירן אן עקסידענט.

קענן דעם לאנגזאמען מאטאריסט אין נאטורלאך, קיין נעוועז נישט. אין צו אים קאן מען בלויז אפעלירן, אז ער זאל פארגריף אויפ'ן הויפט וועג וועגן זיך האלטן נאענט צום בריעג פון וועג. ער זאל ניט פארגעסען צופיל פלאץ פארן דיר וועלכע דארפן אים אויסמיידן זאלן האבן א בעסערע געלעגנהייט צו זיין זיכער פון אן עקסידענט.

א סך הכל מארקעט ווערט פון איבער 23 מיליאן, און 103 טויזנט דאלאר.

מיינונגען וועגן די קומענדיקע האלב יער־לאכע באריכטן פון קארפארישאנס און סטאק מארקעטס

איינינן ווען אנהויבן דערשיינען די האלב יערלאכע באריכטן פון די קארפאר־יישאנס, כ'איז זיכער צו דערווארטן, אז די ראויקע באריכטן ווערן ניט זיין קיין גינסטיקע. אין אין דד פינאנציעלע קרייזן דיסקוטירט מען אויף ווייפ די ראויקע ניט גינסטיקע באריכטן קאנען אפווירקן אויף די סטאק מארקעטס, באר־זונדערס איצט ווען כ'האט זיך דער־פיינט א טענדענץ צו פארבעסערונג. מאנכע דריקן אויס די מיינונג, אז די באריכטן ווען אריינרופן אנטוישונג ביים אנגעמיינעם עולם אין ברייגגען א ווייטערע רעאקציע אויפן סטאק מארק.

די ראויקע מיינונג אין הויפטזאכלאך באווירט אויף פסיכאלאגישע דערפארונ־גען. די מיינונג איז, אז דער ברייטער עולם האנדלט אין דער פארגעלעגענהייט אז דאס ווייטערע אויפשטעלן אין אנדערע אינדוסטריע אין אמעריקע אין קאנאדע ווען אויפגעשטעלט